



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по регионално развитие

2009/2230(INI)

30.3.2010

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 109

Проектодоклад
Wojciech Michał Olejniczak
(PE439.338v02-00)

относно стратегията на Европейския съюз за региона на Балтийско море и
ролята на макрорегионите в бъдещата политика на сближаване
(2009/2230(INI))

AM\810941BG.doc

PE440.046v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_NonLegReport

Изменение 1

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Предложение за резолюция
Позоваване а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- като взе предвид своята резолюция от 8 юли 2008 г. относно екологичното въздействие на запланивания газопровод в Балтийско море, който ще свързва Русия и Германия (Петиции 0614/2007 и 0952/2006) (2007/2118(INI)),

Or. pl

Изменение 2

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Съображение Б

Предложение за резолюция

Изменение

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, *като басейна на река Дунав, Средиземно море, Алпите или Атлантическата дъга*, и че успешното изпълнение на тази стратегия ще има пряко влияние върху *прилагането* на бъдещите стратегии,

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите и че успешното изпълнение на тази стратегия ще има пряко влияние върху *възможностите за прилагане* на бъдещите стратегии,

Or. de

Изменение 3
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Съображение Б

Предложение за резолюция

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, като басейна на река Дунав, Средиземно море, Алпите или Атлантическата дъга, и че успешното изпълнение на тази стратегия **ще има пряко влияние върху** прилагането на бъдещите стратегии,

Изменение

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, като басейна на река Дунав, Средиземно море, Алпите или Атлантическата дъга, и че успешното изпълнение на тази стратегия **може да служи за модел за** прилагането на бъдещите стратегии,

Or. de

Изменение 4
Richard Seeber

Предложение за резолюция
Съображение Б

Предложение за резолюция

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, като **басейна на река Дунав**, Средиземно море, Алпите или Атлантическата дъга, и че успешното изпълнение на тази стратегия ще има пряко влияние върху прилагането на бъдещите стратегии,

Изменение

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, като **дунавските държави**, Средиземно море, Алпите или Атлантическата дъга, и че успешното изпълнение на тази стратегия ще има пряко влияние върху прилагането на бъдещите стратегии,

Or. de

Изменение 5

Ian Hudghton, François Alfonsi, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция Съображение Б

Предложение за резолюция

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, като басейна на река Дунав, Средиземно море, Алпите или Атлантическата дъга, и че успешното изпълнение на тази стратегия ще има пряко влияние върху прилагането на бъдещите стратегии,

Изменение

Б. като има предвид, че стратегията за региона на Балтийско море е пилотен проект за бъдещите стратегии за макрорегионите, като басейна на река Дунав, Средиземно море, **Северно море**, Алпите или Атлантическата дъга, и че успешното изпълнение на тази стратегия ще има пряко влияние върху прилагането на бъдещите стратегии,

Or. en

Изменение 6

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Предложение за резолюция Съображение Га (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Га. тъй като Балтийско море остава най-силно замърсеното море в Европейския съюз, а широкомащабните енергийни инфраструктурни проекти, които се осъществяват в самото Балтийско море, както и на териториите около него (особено в трети страни) не помагат за облекчаване на ситуацията,

Or. lt

Изменение 7
Riikka Manner

Предложение за резолюция
Параграф 2

Предложение за резолюция

2. приветства по-конкретно факта, че тази стратегия е резултат от обширна консултация със заинтересованите страни в държавите-членки, не само на равнище национални, регионални и местни органи, но и на равнище академични и бизнес среди, както и неправителствени организации; изразява убеждение, че процесът на консултация и приобщаване на партньорите от самото начало на работата по стратегията е определящ фактор за нейния успех;

Изменение

2. приветства по-конкретно факта, че тази стратегия е резултат от обширна консултация със заинтересованите страни в държавите-членки, не само на равнище национални, регионални и местни органи, но и на равнище академични и бизнес среди, както и неправителствени организации; изразява убеждение, че процесът на консултация и приобщаване на партньорите от самото начало на работата по стратегията е определящ фактор за нейния успех, **и в тази връзка приветства инициативата за Среца на високо равнище за съвместни действия по въпросите на Балтийско море и призовава за подобни инициативи, които да обединяват участниците от обществения и частния сектор за бъдещите макрорегионални стратегии;**

Or. en

Изменение 8
Tamás Deutsch

Предложение за резолюция
Параграф 2

Предложение за резолюция

2. приветства по-конкретно факта, че тази стратегия е резултат от обширна консултация със заинтересованите страни в държавите-членки, не само на равнище национални, регионални и местни органи, но и на равнище

Изменение

2. приветства по-конкретно факта, че тази стратегия е резултат от обширна консултация със заинтересованите страни в държавите-членки, не само на равнище национални, регионални и местни органи, но и на равнище

академични и бизнес среди, както и неправителствени организации; изразява убеждение, че процесът на консултация и приобщаване на партньорите от самото начало на работата по стратегията е определящ фактор за нейния успех;

академични и бизнес среди, както и неправителствени организации; изразява убеждение, че процесът на консултация и приобщаване на партньорите от самото начало на работата по стратегията е определящ фактор за нейния успех, **и следователно препоръчва увеличаване на участието на местните общности чрез откриване на по-широко и по-задълбочено общуване и консултации, включително посредством местните медии (местните телевизии, радиостанции и печатни и електронни вестници);**

Or. hu

Изменение 9 Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция Параграф 2

Предложение за резолюция

2. приветства по-конкретно факта, че тази стратегия е резултат от обширна консултация със заинтересованите страни в държавите-членки, не само на равнище национални, регионални и местни органи, но и на равнище академични и бизнес среди, както и неправителствени организации; изразява убеждение, че процесът на консултация и приобщаване на партньорите от самото начало на работата по стратегията е определящ фактор за нейния успех;

Изменение

2. приветства по-конкретно факта, че тази стратегия е резултат от обширна консултация със заинтересованите страни в държавите-членки, не само на равнище национални, регионални и местни органи, но и на равнище академични и бизнес среди, както и неправителствени организации; изразява убеждение, че процесът на консултация и приобщаване на партньорите от самото начало на работата по стратегията е определящ фактор за нейния успех; **създаването на форум на гражданското общество в рамките на региона на Балтийско море може да му даде възможност да вземе участие в развитието на стратегията;**

Or. ro

Изменение 10
Riikka Manner

Предложение за резолюция
Параграф 2а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

2а. приветства Стратегия ЕС2020, която е съгласувана с целите на Балтийската стратегия, и отбелязва, че ЕС2020 може да служи като ефективна рамка за изпълнението и подсилването на Балтийската стратегия;

Or. en

Изменение 11
Tunne Kelam

Предложение за резолюция
Параграф 3а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3а. смята, че изпълнението на Стратегията за региона на Балтийско море може да бъде доведено до успешен край само ако е налице съгласуваност на действията на европейско и макрорегионално равнище;

Or. en

Изменение 12
Tunne Kelam

Предложение за резолюция
Параграф 3б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3б. подчертава важността на отпускането на достатъчно средства по бюджетната линия на ЕС, предвидена за изпълнението на Стратегията за региона на Балтийско море, за обезпечаване на координация и съгласуваност на европейско равнище и на макрорегионално равнище;

Or. en

Изменение 13

Tunne Kelam

Предложение за резолюция

Параграф 3 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3в. отбелязва, че финансовото обезпечаване на Стратегията за региона на Балтийско море не може да представлява финансов инструмент за външно сътрудничество с трети държави в региона на Балтийско море;

Or. en

Изменение 14

Riikka Manner

Предложение за резолюция

Параграф 4

Предложение за резолюция

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския

заличава се

газопровод и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на условията на морския транспорт;

Or. en

Изменение 15
Victor Boştinaru

Предложение за резолюция
Параграф 4

Предложение за резолюция

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод **и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на** условията на морския транспорт;

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод, **резултатите от която следва да бъдат изпратени без по-нататъшно забавяне на Европейския парламент, призовава Европейската комисия да разработи подходящ план за реагиране при технически аварии и други възможни катастрофи, като също обезпечи разрешаването на подобни ситуации от икономическа гледна точка; подчертава, че същият подход следва да бъде възприеман за всеки бъдещ подобен проект, така че да не бъдат застрашени безопасността, околната среда и** условията на морския транспорт;

Or. en

Изменение 16
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Параграф 4

Предложение за резолюция

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на **северноевропейския газопровод и други подобни проекти** върху околната среда, както и от бдителност относно това **строителството на газопроводи** да не пречи на условията на морския транспорт;

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на **енергийни инфраструктурни проекти** върху околната среда, както и от бдителност относно това **подобна инфраструктура** да не пречи на условията на морския транспорт;

Or. de

Изменение 17
Richard Seeber

Предложение за резолюция
Параграф 4

Предложение за резолюция

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда, **както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на условията на морския транспорт**;

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда, **тъй като те представляват значими промени**;

Or. de

Изменение 18
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Предложение за резолюция
Параграф 4

Предложение за резолюция

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието

на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на условията на морския транспорт;

на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда *за в бъдеще, като по-конкретно се вземат предвид международните конвенции и принципите на енергийна солидарност*, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не *оказва неблагоприятно въздействие върху конкурентоспособността на конкретни държави и техните морски пристанища, като* пречи на условията на морския транспорт;

Or. pl

Изменение 19 Tunne Kelam

Предложение за резолюция Параграф 4

Предложение за резолюция

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на условията на морския транспорт;

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на *обективна и надеждна* оценка на въздействието на северноевропейския газопровод *под надзора на Европейската комисия преди действителната реализация на този* и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на *конкретния газопровод* да не пречи на условията на морския транспорт *или да създава рискове за сигурността на държавите около Балтийско море*;

Or. en

Изменение 20
Tamás Deutsch

Предложение за резолюция
Параграф 4

Предложение за резолюция

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на условията на морския транспорт;

Изменение

4. подчертава необходимостта от извършване на оценка на въздействието на северноевропейския газопровод и други подобни проекти върху околната среда, както и от бдителност относно това строителството на газопроводи да не пречи на условията на морския транспорт; ***в интерес на устойчивото развитие и екологосъобразния растеж е важно да се постигне надеждна защита на околната среда във всички макрорегиони, както и да се посвети равностойно внимание на опазването на околната среда, пътуването и други аспекти.***

Or. hu

Изменение 21

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Предложение за резолюция
Параграф 4а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. призовава Европейската комисия да изпълни препоръките на Европейския парламент, съдържащи се в неговата резолюция от 8 юли 2008 г. относно въздействието върху околната среда на запланивания газопровод в Балтийско море, който ще свързва Русия и Германия, включително да извърши по-специално независима оценка на въздействието върху околната среда на северноевропейския газопровод и

неговото съответствие с правото на ЕС и с международното право;

Or. pl

Изменение 22
Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция
Параграф 4а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. подчертава необходимостта от създаване на Център за мониторинг на околната среда на Балтийско море, система за предупреждение при аварии и случаи на сериозно трансгранично замърсяване и на сили за съвместни действия при такива ситуации;

Or. ro

Изменение 23
Riikka Manner

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

Изменение

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например **вятърна енергия или биомаса**, каквито има в този регион;

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на **съвместни проекти за енергийна ефективност и енергийна инфраструктура, както и** за използване на възобновяеми енергийни източници, като например **биоенергия**, каквито има в този регион;

Or. en

Изменение 24

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция

Параграф 5

Предложение за резолюция

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например **вятърна енергия** или **биомаса**, каквито има в този регион;

Изменение

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например **ветрогенераторни паркове (крайбрежни или навътре в морето)** или **мощности за биогорива от биогаз**, каквито има в този регион;

Or. de

Изменение 25

Tunne Kelam

Предложение за резолюция

Параграф 5

Предложение за резолюция

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например вятърна енергия или биомаса, каквито има в този регион;

Изменение

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море **за диверсификация на производството и доставките на енергия, както и** за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например вятърна енергия или биомаса, каквито има в този регион;

Or. en

Изменение 26

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Предложение за резолюция
Параграф 5**

Предложение за резолюция

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например вятърна енергия или биомаса, каквито има в този регион;

Изменение

5. изтъква стратегическото значение на региона на Балтийско море за разработването на проекти за използване на възобновяеми енергийни източници, като например вятърна енергия, *геотермална енергия* или биомаса, каквито има в този регион;

Or. pl

Изменение 27

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

**Предложение за резолюция
Параграф 5 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

5а. подчертава вече постигнатото положително сътрудничество в енергийния и климатичния сектор между Съвета на балтийските държави и Северния съвет в контекста на Северното измерение;

Or. de

Изменение 28

Justas Vincas Paleckis

**Предложение за резолюция
Параграф 5 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

5а. изтъква факта, че, предвид планираното разширяване на присъствието на ядрената енергия в региона на Балтийско море, държавите от ЕС трябва да спазват най-стриктни стандарти за безопасност и защита на околната среда. Европейската комисия трябва да наблюдава и следи дали същият подход и международните конвенции се спазват в съседните държави, особено в тези, които планират изграждане на ядрени централи в близост до външните граници на ЕС.

Or. en

Изменение 29

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция Параграф 6

Предложение за резолюция

Изменение

6. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна и екологична;

6. изтъква приоритетното значение на създаването на мрежа за комуникации и транспорт (морски – с преобладаваща роля при превоза на стоки – сухопътен и въздушен), която да е ефективна и екологична;

Or. fr

Изменение 30

Iosif Matula, Hermann Winkler

Предложение за резолюция Параграф 6

Предложение за резолюция

б. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна и *екологична*;

Изменение

б. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна и ***възможно най-екологична, като се вземат предвид разпоредбите на актуализираната версия на документа „Натура 2000“***;

Or. ro

Изменение 31

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Предложение за резолюция
Параграф 6**

Предложение за резолюция

б. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна и екологична;

Изменение

б. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна и екологична, ***при използване на най-кратките и най-мултимодални транспортни коридори***;

Or. pl

Изменение 32

Vasilica Viorica Dăncilă

**Предложение за резолюция
Параграф 6**

Предложение за резолюция

б. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и

Изменение

б. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и

въздушен), която да е ефективна и екологична;

въздушен), която да е ефективна и екологична **и да може да предвижда и да реагира своевременно на настоящите и бъдещите предизвикателства чрез приспособяване към местните и междурегионални изисквания и нужди;**

Or. ro

Изменение 33 **Franz Obermaier**

Предложение за резолюция **Параграф 6**

Предложение за резолюция

6. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна и екологична;

Изменение

6. подчертава необходимостта от създаване на мрежа за комуникации и транспорт (морски, сухопътен и въздушен), която да е ефективна, **устойчива** и екологична;

Or. de

Изменение 34 **Tunne Kelam**

Предложение за резолюция **Параграф 7**

Предложение за резолюция

7. подчертава, че в *басейна* на Балтийско море съществуват големи различия **по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се намалят неравенствата, за да се създаде в кратък срок висококонкурентно пространство на споделен просперитет**, което е крайно

Изменение

7. подчертава, че в *региона* на Балтийско море **все още** съществуват големи различия **в областта на икономическото развитие и иновациите**, и че следва да се **използва възможността да се приложи Балтийската стратегия за постигане на ново равнище на продуктивно взаимодействие, което може да намали съществуващите**

необходимо с оглед на застаряването на населението;

неравенства и ще създаде висококонкурентно пространство **и устойчив просперитет**, което е крайно необходимо **и** с оглед на **намиране на решения за проблема със** застаряването на населението;

Or. en

Изменение 35

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. подчертава, че в *басейна* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката **и иновациите**, и че следва да се **повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се** намалят неравенствата, за да се създаде **в кратък срок висококонкурентно** пространство на споделен просперитет, **което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението**;

Изменение

7. подчертава, че в *региона* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и че следва да се намалят неравенствата, за да се създаде **трайно** пространство на споделен просперитет;

Or. fr

Изменение 36

Victor Boştinaru

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. подчертава, че в *басейна* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите

Изменение

7. подчертава, че в *региона* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и иновациите и че следва **да се премахнат неравенствата; смята, че за да бъде постигната тази цел, ще**

региони, както и да се намалят неравенствата, за да се създаде в кратък срок висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението;

бъде необходимо да се повиши и използва потенциалът на всички региони, включително на по-добре развитите, тъй като те могат да подпомогнат по-слабо развитите региони, и така да се създаде трайно висококонкурентно пространство на споделен просперитет;

Or. en

Изменение 37

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. подчертава, че в *басейна* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се **намалят неравенствата**, за да се създаде в кратък срок висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението;

Изменение

7. подчертава, че в *региона* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се **разкрият нови области с потенциал за развитие и иновации**, за да се създаде трайно висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението;

Or. de

Изменение 38

Riikka Manner

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. подчертава, че в *басейна* на Балтийско море съществуват **големи**

Изменение

7. подчертава, че в *региона* на Балтийско море съществуват различия по

различия по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се намалят неравенствата, за да се създаде *в кратък срок* висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението;

отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се намалят неравенствата, за да се създаде *трайно* висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението;

Or. en

Изменение 39 **Danuta Maria Hübner**

Предложение за резолюция **Параграф 7**

Предложение за резолюция

7. подчертава, че в *басейна* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се намалят неравенствата, за да се създаде *в кратък срок* висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението;

Изменение

7. подчертава, че в *региона* на Балтийско море съществуват големи различия по отношение на икономиката и иновациите, и че следва да се повиши потенциалът на добре развитите региони, както и да се намалят неравенствата, за да се създаде *трайно* висококонкурентно пространство на споделен просперитет, което е крайно необходимо с оглед на застаряването на населението **и новите модели на глобализация**;

Or. en

Изменение 40 **Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski**

Предложение за резолюция **Параграф 7а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

7а. подчертава, че икономическият

растеж в значителна част от региона на Балтийско море изцяло зависи от поддържането и развитието на крайбрежния риболов, което осигурява специфични ползи по отношение на околната среда, икономиката и културата и дава на обитателите на тези области възможност да поддържат подходящ жизнен стандарт;

Or. pl

Изменение 41
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Параграф 7а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. подчертава, че е необходимо ефективно и последователно прилагане на съществуващите законодателни актове на ЕС за укрепване на вътрешния пазар, като например Директивата за услугите, за да се увеличи привлекателността на региона на Балтийско море като икономическа област;

Or. de

Изменение 42
Victor Boştinaru

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

Изменение

8. изисква да се пристъпи, **в рамките на стратегията за Балтийско море**, към предефиниране и задълбочаване на

8. изисква да се пристъпи, **в контекста на стратегията за Балтийско море, както и на бъдещите**

отношенията *между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза*, чиито територии са част от функционални зони *на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях*;

макрорегионални стратегии, към предефиниране и задълбочаване на отношенията *между Европейския съюз и държавите извън Съюза*, чиито територии са част от *въпросните функционални зони, за да могат те да участват в достатъчна степен и по този начин да допринасят за пълното постигане на целите на стратегиите*;

Or. en

Изменение 43

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Предложение за резолюция Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изисква да се пристъпи, *в рамките на стратегията за Балтийско море*, към *предефиниране* и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на *даден* макрорегион или оказват пряко влияние върху тях;

Изменение

8. изисква да се пристъпи към *по-нататъшно развитие* и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на *макрорегиона, обхванат от стратегията за Балтийско море*, или *които* оказват пряко влияние върху тях, *което да доведе до по-добро сътрудничество в областта на опазването на околната среда, както и на сътрудничеството в областта на образованието и културата , и да гарантира условия на лоялна конкуренция*;

Or. pl

Изменение 44
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изисква да се пристъпи, в рамките на стратегията за Балтийско море, към предефиниране и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях;

Изменение

8. изисква да се пристъпи, в рамките на стратегията за Балтийско море, към предефиниране и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях, **по-специално по отношение на изпълнението на широкомащабни проекти, които могат да оказват въздействие върху състоянието на околната среда на Балтийско море;**

Or. It

Изменение 45
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изисква да се пристъпи, в рамките на стратегията за Балтийско море, към предефиниране и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях;

Изменение

8. изисква да се пристъпи, в рамките на стратегията за Балтийско море, към предефиниране и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях, **по-специално Русия и Беларус;**

Or. de

Изменение 46
Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. изисква да се пристъпи, в рамките на стратегията за Балтийско море, към предефиниране и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях;

Изменение

8. изисква да се пристъпи, в рамките на стратегията за Балтийско море, към предефиниране и задълбочаване на отношенията между Европейския съюз и съседните страни извън Съюза, чиито територии са част от функционални зони на даден макрорегион или оказват пряко влияние върху тях, ***и също така призовава за механизъм за укрепване на сигурността в рамките на региона и за помощ за борбата срещу трансграничната престъпност;***

Or. ro

Изменение 47
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Параграф 8а (нов)

Предложение за резолюция

8а. подчертава нуждата от установяване на по-тясно сътрудничество, особено между Русия и Беларус и Балтийските държави, при изграждането на енергийната мрежа и от по-активно използване на енергийния диалог между ЕС и Русия за тази цел, което същевременно би разкрило нови възможности за евентуално участие на Русия в стратегията за Балтийско море;

Or. de

Изменение 48
Tunne Kelam

Предложение за резолюция
Параграф 8а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. отбелязва, че задълбочаването на отношенията с трети държави е възможно въз основа на споделени отговорности за предизвикателствата, свързани с околната среда, и на равностойни ангажменти за прозрачност, взаимност и международни правила; очаква всички действащи лица в региона на Балтийско море да се присъединят към Конвенцията от Еспо; отбелязва, че външните отношения с трети държави в региона на Балтийско море извън секторното сътрудничество в рамките на Стратегията трябва да бъдат финансирани от инструменти, предназначени за външните отношения на ЕС;

Or. en

Изменение 49
Victor Boştinaru

Предложение за резолюция
Параграф 8а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. счита, че за се да постигне ефективно опазване на околната среда и биологичното разнообразие, следва да бъдат постигнати договорености с държавите извън ЕС, част от функционалните зони, които проявяват интерес към стратегиите, за да могат те да споделят същите

ценности, права и задължения като тези в приложимото законодателство на Европейския съюз;

Or. en

Изменение 50
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. *призовава* държавите-членки и техните региони да *използват* структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., *за да* окажат възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, *като същевременно осъзнава трудностите*, свързани с изменението на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

Изменение

9. *отправя искане към* държавите-членки и техните региони да *проверят дали* структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г. *биха могли да се използват*, за да *се окаже* възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, *тъй като съществуват трудности*, свързани с изменението на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

Or. de

Изменение 51
Tamás Deutsch

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава държавите-членки и техните региони да използват структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., за да окажат възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, *като същевременно осъзнава трудностите*, свързани с изменението на

Изменение

9. призовава държавите-членки и техните региони да използват структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., за да окажат възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, *и същевременно препоръчва, при необходимост, евентуално изменение*

оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

Or. hu

Изменение 52 Tamás Deutsch

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава държавите-членки и техните региони да използват структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., за да окажат възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, като същевременно осъзнава трудностите, свързани с изменението на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

Изменение

9. призовава държавите-членки и техните региони да използват структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., за да окажат възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, **по-специално да подпомагат създаването на работни места и икономически растеж в областите, най-силно засегнати от икономическата криза**, като същевременно осъзнава трудностите, свързани с изменението на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

Or. hu

Изменение 53 Petru Constantin Luhan

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава държавите-членки и техните региони да използват структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., за да окажат възможно най-голяма подкрепа на изпълнението на стратегията, като същевременно осъзнава трудностите,

Изменение

9. призовава държавите-членки и техните региони да използват структурните фондове, планирани за периода 2007—2013 г., за да окажат възможно най-голяма подкрепа за изпълнението на стратегията, като същевременно осъзнава трудностите,

свързани с изменението на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период;

свързани с изменението на оперативните програми в рамките на настоящия програмен период.

Изтъкването на специфичните характеристики на регионите би могло да доведе до много по-ефективно използване на структурните фондове и до създаването на добавена стойност на регионално равнище, като в същото време ще спомогне за избягване на двойното финансиране;

Or. ro

Изменение 54

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Предложение за резолюция

Параграф 9а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

9а. призовава Европейската комисия да представи проекторазпоредби, насочени към възстановяване на морската икономика на държавите от региона на Балтийско море, особено по отношение на корабостроенето и националното корабоплаване;

Or. pl

Изменение 55

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция

Параграф 10

Предложение за резолюция

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките,

10. изразява убеждение, че мерките,

приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства **и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;**

приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, **и съгласувана инфраструктурна политика,** както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства;

Or. de

Изменение 56 **Richard Seeber**

Предложение за резолюция **Параграф 10**

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите

предизвикателства *и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции*;

предизвикателства;

Or. de

Изменение 57
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства *и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции*;

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства;

Or. de

Изменение 58
Riikka Manner

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на **адекватни организационни структури** на равнище общностни институции;

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на **задоволителна рамка** на равнище общностни институции;

Or. en

Изменение 59

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция

Параграф 10

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството или промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални

стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;

стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции **и на начина, по който те се отнасят към съществуващите национални и местни структури;**

Or. en

Изменение 60
Danuta Maria Hübner

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството **или** промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството, промишлената политика **и транспортната политика**, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;

Or. en

Изменение 61
Jan Olbrycht

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството *или* промишлената политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството, **транспортната политика**, промишлената политика **и научноизследователската политика**, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;

Or. pl

Изменение 62
Tamás Deutsch

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството *или* промишлената

Изменение

10. изразява убеждение, че мерките, приети в рамките на всички секторни политики с териториално измерение, по-конкретно общата селскостопанска политика, политиката в областта на рибарството *или* промишлената

политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции;

политика, както и въвеждането на общо ползване на наличните ресурси, предназначени за формулираните общи цели за дадена територия, е условие за успеха на настоящата стратегия и изпълнението на амбициозните цели в рамките на бъдещите макрорегионални стратегии; за тази цел настоятелно призовава за преразглеждане на политиките от гледна точка на новите предизвикателства и за установяване на адекватни организационни структури на равнище общностни институции, **които да са в съзвучие с приложимите стратегии на държавите-членки на ЕС и да работят в тясно сътрудничество със съответните институции на държавите-членки;**

Or. hu

Изменение 63
Филиз Хакъева Хюсменова

Предложение за резолюция
Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изразява своето убеждение, че териториалното измерение на стратегията ще допринесе за развитието и конкретизирането на размисъла за териториалното сближаване, което Договорът от Лисабон поставя на равни начала с икономическото и социалното сближаване;

Изменение

11. изразява своето убеждение, че териториалното измерение на стратегията ще допринесе за развитието и конкретизирането на размисъла за териториалното сближаване, което Договорът от Лисабон поставя на равни начала с икономическото и социалното сближаване **и в този смисъл призовава Комисията към активен диалог за ролята и ефекта на макро-регионите в регионалната политика на ЕС след 2013 г.;**

Or. bg

Изменение 64
Danuta Maria Hübner

Предложение за резолюция
Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изразява своето убеждение, че териториалното измерение на стратегията ще допринесе за развитието и конкретизирането на **размисъла за** териториалното сближаване, което Договорът от Лисабон поставя на равни начала с икономическото и социалното сближаване;

Изменение

11. изразява своето убеждение, че териториалното измерение на стратегията ще допринесе за развитието и конкретизирането на **представата за** териториалното сближаване, което Договорът от Лисабон поставя на равни начала с икономическото и социалното сближаване;

Or. en

Изменение 65
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Предложение за резолюция
Параграф 11

Предложение за резолюция

11. изразява своето убеждение, че териториалното измерение на стратегията ще допринесе за развитието и конкретизирането на размисъла за териториалното сближаване, което Договорът от Лисабон поставя на равни начала с икономическото и социалното сближаване;

Изменение

11. изразява своето убеждение, че териториалното измерение на стратегията ще допринесе за развитието и конкретизирането на размисъла за териториалното сближаване **на държавите**, което Договорът от Лисабон поставя на равни начала с икономическото и социалното сближаване;

Or. pl

Изменение 66
László Surján

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. *приветства задълбочаването на сътрудничеството между държавите и регионите на равнище макрорегиони, както и изготвянето на нови общи стратегии за действие;*

Изменение

12. *насърчава развитието на конкретни разпоредби в рамките на предстоящия Общ регламент за структурните фондове като основа за целта за териториално сътрудничество, които да са ясни и прости и които да вземат предвид различията в административната култура и езика на държавите и не налагат допълнителна административна тежест върху бенефициентите, за задълбочаване на сътрудничеството между държавите и регионите и на равнище макрорегиони, както и изготвянето на нови общи стратегии за действие;*

Or. en

Изменение 67
Riikka Manner

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. *приветства задълбочаването на сътрудничеството между държавите и регионите на равнище макрорегиони, както и изготвянето на нови общи стратегии за действие;*

Изменение

12. *приветства задълбочаването на сътрудничеството между държавите и регионите на равнище макрорегиони, както и изготвянето на нови общи стратегии за действие, като допълнителен инструмент към съществуващите общи програмни структури, и отбелязва, че макрорегионалните стратегии не следва да заменят националните структури, а по-скоро да ги допълват;*

Изменение 68
Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. приветства задълбочаването на сътрудничеството между държавите и регионите на равнище макрорегиони, както и изготвянето на нови общи стратегии за действие;

Изменение

12. приветства задълбочаването на сътрудничеството между държавите и регионите на равнище макрорегиони, както и изготвянето на нови общи стратегии за действие, **които да подсилят привлекателността на региона на европейско и международно равнище и впоследствие да продължават да служат като модел за трансгранично сътрудничество в Европа.**

Изменение 69
Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. подчертава, че стратегията за региона на Балтийско море трябва да се разглежда като процес, чиито принципи за действие и сътрудничество се развиват непрекъснато и чиято главна цел е да изработи оптимални механизми, които да могат да бъдат приложени към бъдещите макрорегионални стратегии;

Изменение

13. подчертава, че стратегията за региона на Балтийско море трябва да се разглежда като процес, чиито принципи за действие и сътрудничество се развиват непрекъснато, **пораждайки нуждата от актуализация на стратегията в съответствие с последващото развитие,** и чиято главна цел е да изработи оптимални механизми, които да могат да бъдат приложени към бъдещите макрорегионални стратегии;

Изменение 70
Филиз Хакъева Хюсменова

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. подчертава, че стратегията за региона на Балтийско море трябва да се разглежда като процес, чиито принципи за действие и сътрудничество се развиват непрекъснато и чиято главна цел е да изработи оптимални механизми, които да могат да бъдат приложени към бъдещите макрорегионални стратегии;

Изменение

13. подчертава, че стратегията за региона на Балтийско море трябва да се разглежда като процес, чиито принципи за действие и сътрудничество се развиват непрекъснато и чиято главна цел е да изработи оптимални механизми, които да могат да бъдат приложени към бъдещите макрорегионални стратегии; **затова призовава към събиране и обобщаване на резултатите и добрите практики от приложението на стратегията, които могат да послужат като начало на предвидената от Комисията база данни за добри практики;**

Or. bg

Изменение 71
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. подчертава, че стратегията за региона на Балтийско море трябва да се разглежда като процес, чиито принципи за действие и сътрудничество се развиват непрекъснато и чиято главна цел е да изработи оптимални

Изменение

13. подчертава, че стратегията за региона на Балтийско море трябва да се разглежда като процес, чиито принципи за действие и сътрудничество се развиват непрекъснато и чиято главна цел е да изработи оптимални

механизми, които да могат да бъдат приложени към бъдещите макрорегионални стратегии;

механизми, които да могат да бъдат приложени към бъдещите макрорегионални стратегии;
подчертава, че в това отношение е от особена важност да се насърчават успешните инициативи с оглед на тяхното използване при формирането на бъдещи макрорегионални стратегии;

Or. ro

Изменение 72 **Riikka Manner**

Предложение за резолюция **Параграф 14**

Предложение за резолюция

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под внимание социалното, културното и научното измерение;

Изменение

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под **особено** внимание социалното, културното и научното измерение *и туризмът*;

Or. en

Изменение 73 **Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski**

Предложение за резолюция **Параграф 14**

Предложение за резолюция

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под внимание социалното, културното и научното измерение;

Изменение

14. *Не се отнася за българския текст.*

Or. pl

Изменение 74
Richard Seeber

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под внимание социалното, културното и научното измерение;

Изменение

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под внимание социалното, **икономическото**, културното и научното измерение *и туризмът*;

Or. de

Изменение 75
Tamás Deutsch

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под внимание социалното, културното и научното измерение;

Изменение

14. изразява убеждение, че териториалното сътрудничество в рамките на макрорегионалните стратегии може да допринесе значително за ускоряване на процеса на интеграция благодарение на по-активното участие на гражданското общество в процеса на вземане на решения и прилагането на конкретни действия; с оглед на това подчертава, че макрорегионалните стратегии следва да вземат под внимание социалното, културното и научното измерение *и туризмът и за да се подсили участието и субсидиарността на местното гражданско общество, счита за важно и насърчаването на макрорегионалните стратегии чрез създаване на ЕГТС;*

Or. hu

Изменение 76
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 15

Предложение за резолюция

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението и научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно *в тази насока;*

Изменение

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението и научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно, *особено в посочените по-горе области; приема, че в образованието сътрудничеството определено може*

*да бъде от огромна полза, но и че
съответният орган би трябвало да
остане в държавите-членки;*

Or. de

Изменение 77

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция

Параграф 15

Предложение за резолюция

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението и научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно в тази насока;

Изменение

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на **културата**, образованието, обучението и научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно в тази насока;

Or. fr

Изменение 78

Danuta Maria Hübner

Предложение за резолюция

Параграф 15

Предложение за резолюция

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението **и** научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно в тази насока;

Изменение

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението, научните изследвания **и иновациите**, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно в тази насока;

Or. en

Изменение 79
Tamás Deutsch

Предложение за резолюция
Параграф 15

Предложение за резолюция

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението и научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно в тази насока;

Изменение

15. подчертава необходимостта от постоянно стимулиране на развитието в областта на образованието, обучението и научните изследвания, и насърчава държавите-членки да си сътрудничат по-тясно в тази насока; **препоръчва подсилване на стратегическия подход и дългосрочното планиране по отношение на макрорегионите. В този смисъл е важно да се дефинира и подробно да се дискутира бъдещият имидж, който съответният макрорегион желае да популяризира, и стратегическото развитие, което той възнамерява да осъществи за постигането му;**

Or. hu

Изменение 80
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища е от първостепенно значение;

Изменение

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност, **в съответствие с който Съюзът предприема действия, ако целите на предложените действия не могат да бъдат изпълнени в достатъчна степен от държавите-членки,** и на възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища,

която да позволява да се използват тези нови възможности за сътрудничество в тези функционални зони, при зачитане на установените местни и регионални институции, е от първостепенно значение;

Or. en

Изменение 81
Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища е от първостепенно значение;

Изменение

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища, *посредством насърчаване на секторни партньорства, с редовни срещи на компетентните автори на политиките, които ще засилят отговорността, споделяна между различните партньори*, е от първостепенно значение;

Or. ro

Изменение 82
Richard Seeber

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за

Изменение

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за

ефективно сътрудничество на няколко равнища е от първостепенно значение;

ефективно сътрудничество на няколко равнища, **чрез защита на организационния суверенитет на държавите-членки и регионите**, е от първостепенно значение;

Or. de

Изменение 83
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища е от първостепенно значение;

Изменение

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища, **като част от съществуващите структури**, е от първостепенно значение;

Or. de

Изменение 84
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища е от първостепенно значение;

Изменение

16. подчертава, с оглед на принципа на субсидиарност и възможностите за сътрудничество на местно и регионално равнище, че създаването на структура за ефективно сътрудничество на няколко равнища е от първостепенно значение; **във връзка с това призовава към подобряване, развитие и укрепване на механизмите за трансгранично**

*сътрудничество на местно и
регионално равнище;*

Or. fr

Изменение 85

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Предложение за резолюция
Параграф 16а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

*16а. в този контекст, призовава
Европейската комисия да създаде
специален уеб портал, посветен на
балтийското сътрудничество, който
да служи като информационен
център по отношение на
Стратегията за региона на
Балтийско море и за
междуправителствени,
неправителствени, регионални и
местни инициативи, както и за
форум за обмен на опит и новини
относно текущи и бъдещи проекти,
предприети от органите на
централното и местното управление,
НПО и други организации, развиващи
дейност в региона на Балтийско море;*

Or. pl

Изменение 86

Georgios Stavrakakis, Wojciech Michał Olejniczak

**Предложение за резолюция
Параграф 16а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

*16а. изтъква факта, че новата
„макрорегионална“ рамка за*

сътрудничество е базирана на ясен подход „отгоре-надолу“, при който държавите-членки играят решаваща роля в нейното развитие, и създава ново равнище на управление; в рамката на този нов модел на сътрудничество се обезпечава трансформиране на естествените неблагоприятни условия на периферни региони в предимства и възможности, а развитието на тези региони се стимулира;

Or. en

Изменение 87
Tunne Kelam

Предложение за резолюция
Параграф 17

Предложение за резолюция

17. изразява убеждение, че концепцията за макрорегионите **разполага с много силен** потенциал за оптимизиране на действията за справяне с предизвикателствата и проблемите, **които възникват** на дадена територия, **и за оползотворяване на наличните ресурси**;

Изменение

17. отбелязва, че концепцията за макрорегионите **следва да съчетава значителния** потенциал за оптимизиране на действията за справяне с предизвикателствата и проблемите на дадена територия, **като се разчита на използване на наличните ресурси при финансов подход на равнище ЕС, координиран от Европейската комисия**;

Or. en

Изменение 88
Vasilica Viorica Dăncilă

Предложение за резолюция
Параграф 17

Предложение за резолюция

17. изразява убеждение, че концепцията за макрорегионите разполага с много силен потенциал за оптимизиране на действията за справяне с предизвикателствата и проблемите, които възникват на дадена територия, и за оползотворяване на наличните ресурси;

Изменение

17. изразява убеждение, че концепцията за макрорегионите разполага с много силен потенциал за оптимизиране на действията за справяне с предизвикателствата и проблемите, които възникват на дадена територия, и за оползотворяване на наличните ресурси; **и чрез използване на специфичните характеристики на всеки регион могат да се намират решения на равнище сектор.**;

Or. ro

Изменение 89
Victor Boştinaru

Предложение за резолюция
Параграф 17

Предложение за резолюция

17. изразява убеждение, че концепцията за макрорегионите разполага с много силен потенциал за оптимизиране на действията за справяне с предизвикателствата и проблемите, които възникват на дадена територия, и за **оползотворяване** на наличните ресурси;

Изменение

17. изразява убеждение, че концепцията за макрорегионите разполага с много силен потенциал за оптимизиране на действията за справяне с предизвикателствата и проблемите, които възникват на дадена територия, и за **ефективно и ефикасно използване** на наличните ресурси;

Or. en

Изменение 90
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Параграф 18

Предложение за резолюция

18. *с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, които ще спомогнат за намирането на възможни източници и методи на финансиране на макрорегионалните стратегии, и ще бъдат извор на вдъхновение и модел за новите макрорегиони;*

Изменение

18. *призовава Европейската комисия да анализира първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, за да използва примера на пилотния проект за други макрорегионални стратегии и да демонстрира тяхната функционалност;*

Or. de

Изменение 91
Richard Seeber

Предложение за резолюция
Параграф 18

Предложение за резолюция

18. *с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, които ще доведе до развитието на нови източници и методи на финансиране на макрорегионалните стратегии, и ще бъдат извор на вдъхновение и модел за новите макрорегиони;*

Изменение

18. *с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море;*

Or. de

Изменение 92
Riikka Manner

Предложение за резолюция
Параграф 18

Предложение за резолюция

18. с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, които ще **спомогнат за намирането на възможни източници и методи** на финансиране на макрорегионалните стратегии, и ще бъдат извор на вдъхновение и модел за новите макрорегиони;

Изменение

18. с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, които ще **спомогнат за планирането на възможни източници и методи** на финансиране на макрорегионалните стратегии, и ще бъдат извор на вдъхновение и модел за новите макрорегиони;

Or. en

Изменение 93

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция

Параграф 18

Предложение за резолюция

18. с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, които ще спомогнат за намирането на възможни източници и методи на финансиране на макрорегионалните стратегии, и ще бъдат извор на вдъхновение и модел за новите макрорегиони;

Изменение

18. с голям интерес очаква резултатите от анализа на първите изводи и обратна информация във връзка с изпълнението на стратегията за региона на Балтийско море, които ще спомогнат за намирането на възможни източници и методи на финансиране на макрорегионалните стратегии, и ще бъдат извор на вдъхновение и модел за новите макрорегиони, **като обаче подчертава факта, че развитието на макрорегионите по своята същност представлява допълнителна мярка, която няма за цел да замести финансирането от ЕС на отделни местни и регионални програми като приоритет на интервенциите;**

Or. en

Изменение 94
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

Изменение

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае;

заличава се

Or. de

Изменение 95
Richard Seeber

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

Изменение

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае;

заличава се

Or. de

Изменение 96
Victor Boştinaru

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

Изменение

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията

да **уреди** въпроса за човешките и финансовите ресурси, **от които се нуждае**;

да **се погрижи да разреши** въпроса за **осигуряване на достатъчни** човешки и финансови ресурси, **за да може да изпълнява своите задължения, включително за надзор върху изпълнението на стратегиите**;

Or. en

Изменение 97
László Surján

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае;

Изменение

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае **посредством избягване на дублирането на работа и преосмисляне на новите приоритети, като в същото време пренасочва ресурси съгласно изискванията за специализирани нужди и експертна помощ, които трябва да бъдат изпълнени**;

Or. en

Изменение 98
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията

Изменение

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията

да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае;

да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае, **с цел, наред с другото, да предвиди тези стратегии в съответните региони въз основа на териториалната действителност;**

Or. fr

Изменение 99
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 19

Предложение за резолюция

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае;

Изменение

19. подчертава необходимостта, с оглед на доброто функциониране на бъдещите макрорегионални стратегии, Комисията да уреди въпроса за човешките и финансовите ресурси, от които се нуждае; **обръща внимание на факта, че Комисията може да осигури на участващите държави-членки стимули за теми от европейски интерес и да ги подкрепя при изготвянето на стратегия, да договаря нови съюзи, които да бъдат създавани по време на фазата на изпълнение, да играе консултативна роля и да действа като координатор при поискване от държава-членка;**

Or. de

Изменение 100
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

Изменение

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното финансиране;

заличава се

Or. de

**Изменение 101
Richard Seeber**

**Предложение за резолюция
Параграф 21**

Предложение за резолюция

Изменение

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел **и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното финансиране;**

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане **и** какъв метод трябва да се използва за тази цел;

Or. de

Изменение 102

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Предложение за резолюция

Параграф 21

Предложение за резолюция

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното финансиране;

Изменение

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), **и насрочване**, както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното финансиране, **особено в контекста на Стратегия ЕС2020, прегледът на бюджета на ЕС и бъдещата политика на сближаване**;

Or. en

Изменение 103

Riikka Manner

Предложение за резолюция

Параграф 21

Предложение за резолюция

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното

Изменение

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране **в дух на равнопоставеност** (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати

финансиране;

необходимите средства за тяхното финансиране, **за да не се създава ненужно дублиране или фрагментиране на финансирането от Общността;**

Or. en

Изменение 104
Franz Obermayr

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното финансиране;

Изменение

21. призовава Комисията, държавите-членки и своите членове да определят характера, който да имат макрорегионалните стратегии, и метода, който да се прилага при тяхното планиране (като отделни програми или в рамките на политиката на сближаване), както и да определят кой ще отговаря за тяхното прилагане, какъв метод трябва да се използва за тази цел и по линия на кои фондове ще бъдат отпуснати необходимите средства за тяхното финансиране; **следва да се обърне особено внимание на аспекта на транснационалното сътрудничество;**

Or. de

Изменение 105
Manfred Weber

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21а. изтъква факта, че европейската добавена стойност на макрорегионите се основава на

засиленото сътрудничество между държавите и регионите, което е причината, европейските програми за териториално сътрудничество за трансгранично, транснационално и междурегионално сътрудничество да бъдат ключов елемент от изпълнението на целите за макрорегионите; обръща внимание на факта, че фокусът е върху сътрудничеството между държавите и регионите и следователно Европейските програми за териториално сътрудничество са особено подходящи за постигането на общите цели на по-голяма територия; не изключва обаче възможността, проекти с поддръжката на други европейски схеми за развитие да бъдат насочвани към цели на стратегии за макрорегионално развитие, по преценка на държавите-членки;

Or. de

Изменение 106
Jan Olbrycht

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21а. предлага Стратегията за региона на Балтийско море да бъде третирана като стратегия на Европейския съюз, въз основа на няколко политики на ЕС, които следва да имат определени времеви рамки и цели; предвид на хоризонталния ѝ характер, е възможно стратегията да се третира като макрорегионална и нейното координиране да бъде свързано с регионалната политика;

Изменение 107
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Предложение за резолюция
Параграф 21а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21а. изразява убеждение, че развитието на широкомащабни стратегии, като например макрорегионални стратегии, следва да допринесе за подобряване на ролята на местното и регионалното равнище при изпълнението на общата политика на ЕС;

Or. es

Изменение 108
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Предложение за резолюция
Параграф 21б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

21б. предлага да се продължи развитието на нови стратегии в други географски области, като басейна на река Дунав, Атлантическата дъга, Алпите или Средиземно море, при осигуряване на адекватна подкрепа от държавите-участнички и от европейските институции;

Or. es

Изменение 109
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław

Piotrowski

**Предложение за резолюция
Параграф 22**

Предложение за резолюция

22. възлага на председателя на Парламента да препрати настоящата резолюция на Съвета **и** Комисията.

Изменение

22. възлага на председателя на Парламента да препрати настоящата резолюция на Съвета, Комисията **и правителствата на Руската федерация и Норвегия.**

Or. pl